

*Олексій Кононенко*

**18+**

*Парафрази й переклади*

Книга 2



Харків  
«ФОЛІО»  
2019



*Михайло Могилянський*  
**Наречена**





К ондуктор не запаливав свічок,  
В тісне купе темрява заповзала,  
Стемніле небо в кліпанні зірок...  
Повіки важчали... на очі майже впали...  
Терпка одноманітність теплих мрій,  
Таке ж одноманітне торохтіння...  
Аж раптом сон кудись майнув з-під вій,  
Напав неспокій, до головокружіння.

Ледь голову звела... у серці щем...  
Ще вдень відчула дивний пильний погляд...  
З кутка навпроти знову блиск очей,  
Мов трое їх: лиш він, вона і поїзд.  
Сусідці випадковій вільно вдень  
Про скорий шлюб безпечно торочила,  
Що наречений на перон прийде,  
Що іспити на курсах закінчила...

Навпроти ж — легкий усміх в бороді,  
Пухкі і ніжні губи, мрійні очі.  
Зійшла сусідка... поїзд в ніч летів...  
Боялася і не боялась ночі...  
Коли в купе залишились удвох  
В темряві — почувалась сміливіше.  
Неспокій зник, пропав переполах,  
Ховалася в утомі, як у ніші.

Пронизливий гіпноз очей палких  
Оволодів підвладно, невідступно.  
Даремний рух відбитися од них...  
Згадалося: ще ніч — і буде шлюбна...  
Не думалось про шлюб... То дивна річ!  
Про нареченого... набігли нові хвилі.

Тривога потонула... ось і ніч...  
Противитись очам його не в силі...

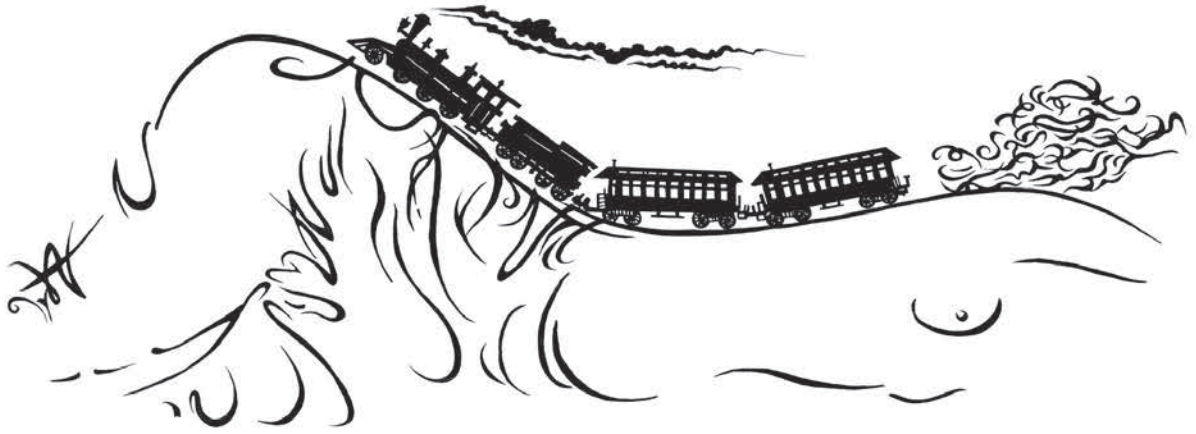
І радо підкорялась владі тій,  
Коли він взяв тремтячу руку тихо.  
І на руці цілунок затремтів,  
І тіло охопила дивна втіха.  
Гарячих поцілунків теплий рій  
На руку сів... десь кроки залунали...  
Запалені свічки... кондуктор... збій  
Лише на мить... і знов нашестя шалу.

Без перепону віддана, без слів,  
В його руках усе — душа і тіло...  
Локомотив протяжно засвистів...  
Напівпритомна в тиші затремтіла...  
— У місті N., — кондуктор сповістив, —  
Зупинка...  
Перед нею на колінах...  
Цілунками її обличчя вкрив:  
— Ми сходимо удвох... це неодмінно...

Покірна в щасті... волі — ні на гріш...  
Накрили хвилі радості невпинні...  
Пасивна і знесилена, хоч ріж,  
Належала йому, немов рабиня.  
Зійшли з вагона в пахощах весни.  
Акації... жасмин... дощу дрібнога...  
Травнева ніч... у світі лиш вони.  
І екіпажем, хоч готель навпроти.

Сиділа тихо... міцно пригортав...  
Неначе оловом все тіло налилося...  
Аби лиш хоч на мить спочити дав...  
А потім вже нехай би все збулося.  
Вона на другий поверх ледь зайшла...  
Нарешті номерний послав постелю...  
Аж раптом — диво дивне — стався злам,  
В ній дика хітка проросла із лелі.

Немов шаленство вдарило крилом,  
Неначе вихор, пристрасть налетіла...



Утоми миттю як і не було,  
В очах — жага, енергія і сила.  
Зірвала одяг і білизну теж...  
Ледь незнайомиць поспівав за нею...  
Вона в безодню пристрасті без меж  
Пірнула вся, і тілом, і душею.

Мов у пропасниці, дівчина віддалась —  
Скажена оргія, обійми, шепіт, крики.  
Достоту раюванням обпилась,  
Вливаючи жагу у чоловіка.  
Заснув нарешті. Ранок у вікно.  
Легенько встала. Швидко одягнулась.  
Все, що було, — було примарним сном,  
Приснилось — привиділось — забулось.

По аркушу пробіглась олівцем:  
«Спасибі. Не шукай. Прощай навіки...»  
Хотіла йти. Схилилася тихцем.  
В уста поцілувала чоловіка.  
Всміхнулась... Вийшла... По світах — весна...  
Гучний пташиний хор святкує днину...  
Депешу: «Іду», — жениху, щоб знав...  
До потяга лишалось з півгодини.

Умилася в уборній. Кава. Все —  
Ось поїзд. До канапи. Не вагалась.  
Лиш прилягла — в безодню сон несе.  
У сні чомусь безвинно посміхалась.  
І день, і ніч летіли в небуття...  
Маленька станція в степу згубилась...  
Раділо сонце буйності життя...  
Вервечка поїзда на хвильку зупинилась.

Серед зеленої святкової краси  
Перон і будка, сонечком умиті,  
Четвірка кóней в екіпажі — зиск,  
І парубок з букетом білих квітів.  
В обіймах тиші, світла і тепла,  
Вуста несуть усмішку променисту —  
Облита сонцем наречена йшла  
До нареченого... і непорочна й чиста.





## *Зміст*

<i>Михайло Могілянський</i>	
Наречена	
5	
<i>Олександр Купрін</i>	
Суламіф	
11	
<i>Іван Бунін</i>	
Візитні картки	
57	
<i>Олександр Афанасьєв</i>	
Сороміцькі казки	
63	
<i>Джованні Боккаччо</i>	
Декамерон	
95	
<i>Маргарита Наваррська</i>	
Гептамерон	
121	
<i>Апулей</i>	
Метаморфози, або Золотий осел (Уривок)	
137	
<i>Вольтер</i>	
Орлеанська діва (Незаймана)	
143	
<i>Михайло Лермонтов</i>	
Шпиталь	
159	
<i>Олександр Пушкін</i>	
Вишня	
167	
<i>Джефрі Чосер</i>	
Кентерберійські оповідки. Оповідка Мірошника	
173	
<i>Олексій Кононенко</i>	
З книги «Уроки еротики»	
197	
Довідничок про письменників	
205	